



ДЖОРДЖ Э. РОМЕРО

ИМПЕРИЯ

ПЕРВЫЙ АКТ

МЕРТВЫХ



Художник по цвету:
МЭТТ ХОЛЛИНГСВОРТ

Вёрстка текста:
КОРИ ПЕТИТ из VC

Постановщик:
ПИТЕР ГРЮНВАЛЬД

Помощник редактора:
ДЖЕЙК ТОМАС

Редактор:
БИЛЛ РОУЗМАНН

Особая благодарность ДЖОРДЖУ
ЦАФФИНО, чьи работы вдохновля-
ли меня при создании этой книги —
Алекс Малеев

Редактор серии: **Марк Д. Бизли**
Помощник редактора: **Сара Брюнстад**
Руководящий редактор: **Алекс Старбак**
Редактор специальных проектов: **Джефф Янгкуист**
Оформитель: **Родольфо Мурагучи**
Печать, продажи и маркетинг: **Дэвид Гэбриэл**

Главный редактор: **Алекс Алонсо**
Креативный директор: **Джои Куэсада**
Издатель: **Дэн Бакли**





Добро пожаловать в
Нью-Йорк

ИМПЕРИЯ
МЁРТВЫХ

АВТОР: **ДЖОРДЖ Э. РОМЕРО**
ХУДОЖНИК: **АЛЕКС МАЛЕЕВ**

УДК 821.111(73)-312.9
ББК 84(7Coe)-44
P70

EMPIRE OF THE DEAD

Act One

George A. Romero

Alex Maleev

Перевод с английского языка Никита Зркса

Originally published in the English language by Marvel Worldwide, Inc.

under the title Empire of the Dead. Act One

Color Artist: Matt Hollingsworth

Letterer: VC's Cory Petit

Producer: Peter Grunwald

Assistant Editor: Jake Thomas

Editor: Bill Rosemann

Collection Editor: Mark D. Beazley, Assistant Editor: Sarah Brunstad, Associate Managing Editor: Alex Starbuck, Editor, Special Projects: Jennifer Grünwald, Senior Editor, Special Projects: Jeff Youngquist, Book Designer: Rodolfo Muraguchi, SVP Print, Sales & Marketing: David Gabriel, Editor in Chief: Axel Alonso, Chief Creative Officer: Joe Quesada, Publisher: Dan Buckley.

Печатается с разрешения компании Panini.

Издание подготовлено ООО «Издательство АСТ».

Все права защищены.

Ромеро, Джордж Эндрю.

P70 Империя мёртвых. Первый акт : [графический роман] / Джордж Эндрю Ромеро, Алекс Малеев; перевод с английского Никита Зркса. — Москва : АСТ, 2017. — 136 с. — (Вселенная Марвел).

ISBN 978-5-17-099645-2

Манхэттен — изолированная от мертвецов зона, которая перестаёт быть безопасной для людей. Мясоеды всё чаще забредают в защищённые районы города, а некоторые из них начинают эволюционировать: бывший офицер Франсис Ксавье знает, что даже смерть не помешает ей исполнять свой долг.

Между тем, жители Нью-Йорка развлекают себя кровавыми сражениями гладиаторов-мертвецов на Арене в «Циркус максимус», не подозревая, что в тени скрывается другой хищник — вампир, чью жажду крови уже невозможно утолить.

Будут ли вампиры представлять такую же угрозу, как их голодные сородичи?

Мёртвые против мертвецов и люди, попавшие в их в ловушку!

УДК 821.111(73)-312.9

ББК 84(7Coe)-44



marvel.com

© 2016 MARVEL

ISBN 978-5-17-099645-2



ПРЕДИСЛОВИЕ

СТЭН ЛИ

Одна из причин, по которой я люблю рассказывать истории о супергероях, заключается в том, что в страницы с безрассудными подвигами можно включить разговор на более значимые социальные и политические темы и при этом не звучать как проповедник.

В своё время у меня была возможность заговорить в «Удивительном Человеке-пауке» о наркотиках, в «Капитане Америка» о гражданских правах, в «Железном Человеке» о холодной войне. Но, невзирая на посыл, я всегда старался сделать центральной темой человеческую драму.

Что ж, когда Удивительный век комиксов был в самом разгаре, появился и Джордж Ромеро с его «Ночью живых мертвецов». Со своим видением зомби он сразу же совершил настоящую революцию в кино о монстрах. Ромеро ушёл от темы вуду и населил свою вселенную толпами ужасных существ, которые разрушают всё на своём пути, но выглядят при этом слишком уж похоже на самых обычных людей.

Джордж создал по-настоящему захватывающую историю, но у него также было и более глубокое послание.

Его фильм исследует политический климат 60-х и напрямую затрагивает тему гражданских прав – начиная с того, что главным героем у него выступает афроамериканец; на тот момент этого не делал никто.

Но он и не думал останавливаться! В своих последующих фильмах, будь то кино о зомби, как «Рассвет мертвецов», «День мертвецов» и «Земля мёртвых», или же история о вампирах «Мартин», или фильм о кошмаре, спровоцированном правительством, как в «Сумасшедших», Джордж продолжает говорить о проблемах общества, развивая по ходу дела развлекательные сюжеты.

В «Империи мёртвых» Джордж начал сотрудничество с Marvel и экстраординарным художником Алексом Малеевым, чтобы ещё глубже всмотреться в свой мир Мертвецов на совершенно новой для себя площадке. Теперь создания Джорджа безжалостно вгрызаются в «Большое яблоко».

EXCELSIOR!*

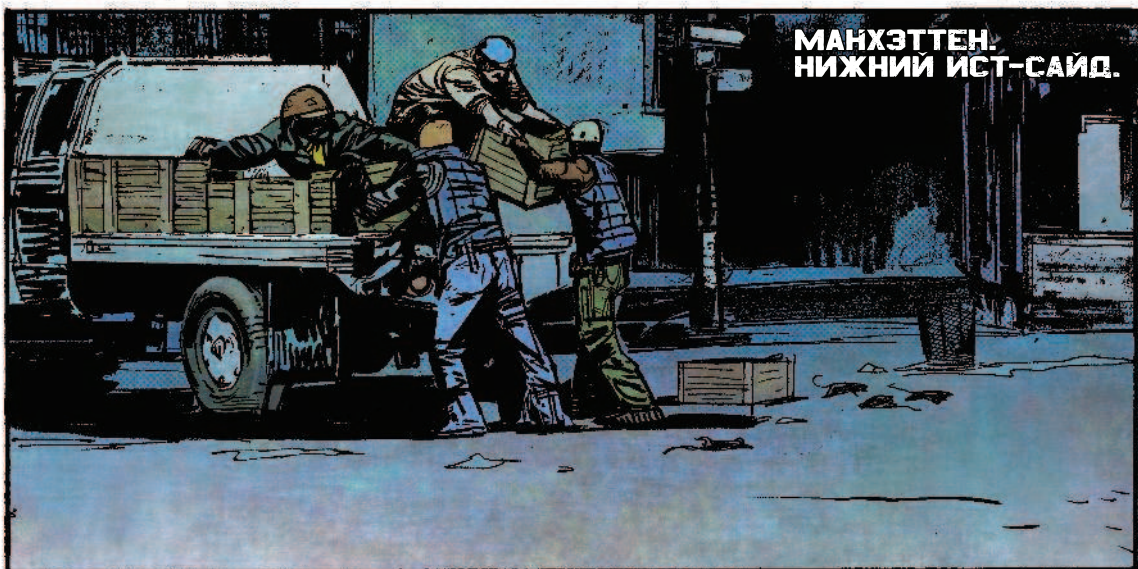


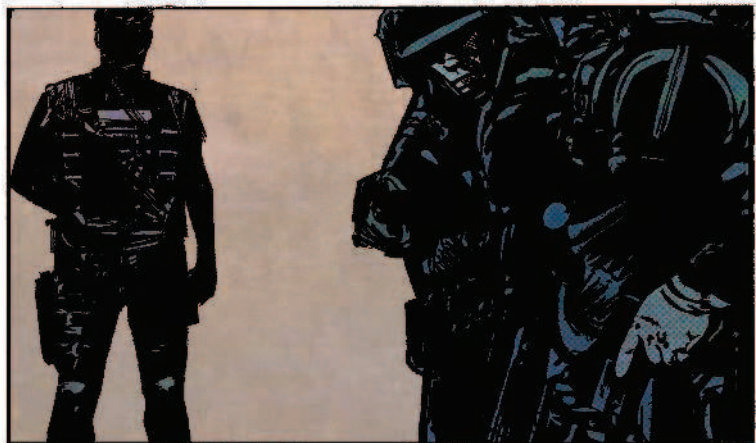
*«Всё выше!» (лат.) – девиз штата Нью-Йорк.
(Здесь и далее примеч. пер.)













ВЫ НЕ
СОБИРАЕТЕСЬ
ИХ АРЕСТОВЫ-
ВАТЬ?

Я НЕ КОП.
А ЭТИ СПЕЦНАЗОВЦЫ
НЕ НА СЛУЖБЕ. ГОРОД
ОТПРАВИЛ ИХ, ЧТОБЫ
ОБЕСПЕЧИТЬ МОЮ
БЕЗОПАСНОСТЬ.

ВАМ ВЫСЫ-
ЛАЮТ ТАКУЮ
ОХРАНУ?

МЭР
ОСОБЕННО ЗАИН-
ТЕРЕСОВАН В МОЕЙ
РАБОТЕ.



А **ВАС**
КТО ПРИ-
СЛАЛ?

КОЛУМБИЙС-
КИЙ УНИВЕРСИТЕТ.
Я ДОКТОР. СОБИРАЮСЬ
ИЗУЧАТЬ...

...ВОНЮЧЕК,
ВЕРНО? ЖИВЫХ
МЕРТВЕЦОВ. ХОТИ-
ТЕ ПОНЯТЬ, МОЖНО
ЛИ ИХ ПРИРУЧИТЬ.



НА САМОМ
ДЕЛЕ, Я ЗДЕСЬ,
ЧТОБЫ ИЗУЧАТЬ
ВАС. ВЫ **УЖЕ** ИХ
ПРИРУЧИЛИ.



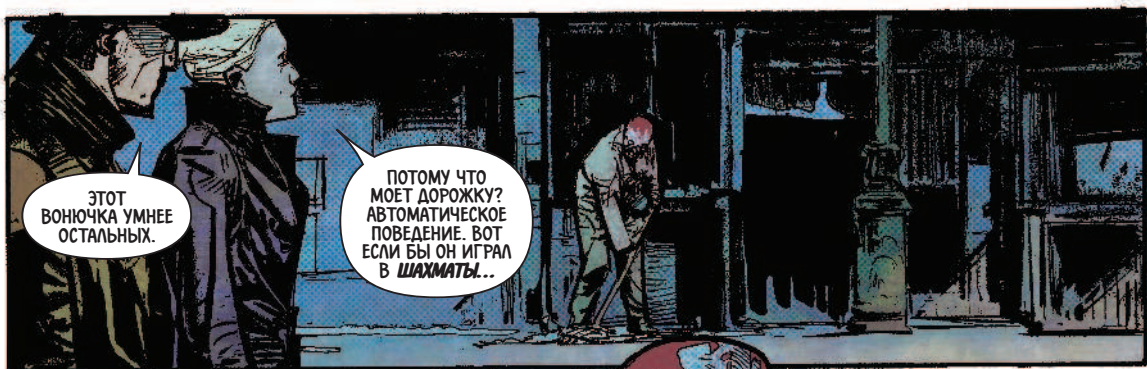
НЕТ. МНЕ
НЕ НУЖНО ИХ
ПРИРУЧАТЬ.

Я НАХОЖУ ИХ ЗДЕСЬ
И ОТПРАВЛЯЮ НА **АРЕНУ**
В «ЦИРКУС МАКСИМУС». МНЕ
НУЖНО, ЧТОБЫ ОНИ ОСТАВАЛИСЬ
ТАКИМИ ЖЕ ЖЕСТОКИМИ, КАК
И НА УЛИЦЕ. ЕДИНСТВЕН-
НЫЙ КРИТЕРИЙ —
ЭТО ПРОБЛЕКС
РАЗУМА...

ЭТО НЕ **РАЗУМ**.
ДАЖЕ У ЛУЧШИХ ИЗ НИХ.
ПРОСТО АВТОМАТИЧЕСКОЕ
ПОВЕДЕНИЕ. ВСЕ, ЧТО ОНИ
ДЕЛАЮТ, ВСЕ, НА ЧТО ОНИ
СПОСОБНЫ, ВОСПРОИЗВОДИТСЯ
РЕФЛЕКТОРНОЙ ПАМЯТЬЮ.



КАК, ПО-ВАШЕМУ,
МНОГО ЛЮДЕЙ ПОМНЯТ
О ТОМ, КАКОВО ЕСТЬ
ЧЕЛОВЕЧЕСКУЮ
ПЛОТЬ?



ЭТОТ
ВОНЮЧКА УМНЕЕ
ОСТАЛЬНЫХ.

ПОТОМУ ЧТО
МОЕТ ДОРОЖКУ?
АВТОМАТИЧЕСКОЕ
ПОВЕДЕНИЕ. ВОТ
ЕСЛИ БЫ ОН ИГРАЛ
В *ШАХМАТЫ*...



ЗОМБИ
НЕ ИГРАЮТ
В ШАХМАТЫ.

НАВЕРНОЕ,
ХОТЬ ОДИН ИЗ
НИХ УМЕЕТ. ЕГО-ТО
Я И ИЩУ.

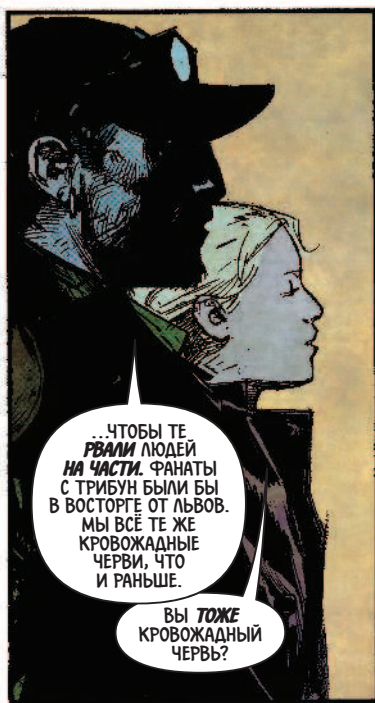


ВОН ТА
ЗОМБИ ПЫТА-
ЕТСЯ РАЗВЕСИТЬ
БЕЛЬЁ. ЭТО УМНО
ИЛИ ГЛУПО?

СМОТРА
С КАКОЙ
СТОРОНЫ ПО-
СМОТРЕТЬ.

Я ИЩУ ВОНЮЧКУ,
У КОТОРОГО ХВА-
ТИТ МОЗГОВ, ЧТОБЫ
КОСНУТЬСЯ СВОЕГО
НОСА.

И ТОГДА
ВЫ ОТПРАВИТЕ
ЕГО В ЦИРК НА ПОТЕХУ
ПУБЛИКЕ. В ДРЕВНЕМ
РИМЕ ВЫПУСКАЛИ
ЛЬВОВ...



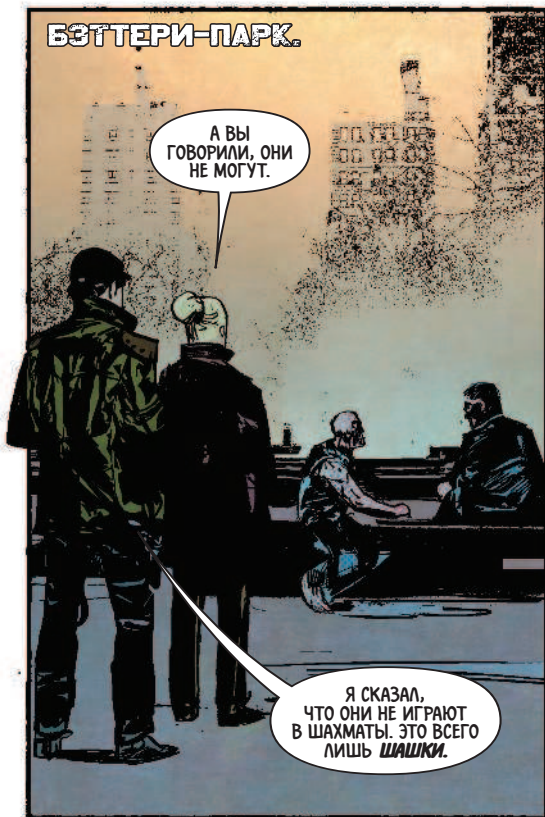
...ЧТОБЫ ТЕ
РВАЛИ ЛЮДЕЙ
НА ЧАСТИ. ФАНАТЫ
С ТРИБУН БЫЛИ БЫ
В ВОСТОРГЕ ОТ ЛЬВОВ.
МЫ ВСЁ ТЕ ЖЕ
КРОВОЖАДНЫЕ
ЧЕРВИ, ЧТО
И РАНЬШЕ.

ВЫ *ТОЖЕ*
КРОВОЖАДНЫЙ
ЧЕРВЬ?



Я НЕ
НАСЛАЖДАЮСЬ
РАЗВЛЕЧЕНИЕМ.
Я ЕГО *ОБЕСПЕ-*
ЧИВАЮ.

БЭТТЕРИ-ПАРК.





«ПОЙДЁМТЕ. НУЖНО
ПОЙМАТЬ ПОЕЗД».



КАК МИЛО. А?
БЕЗ ОСТАНОВОК.
ПОЛЕТЕЛ ДО ШЕСТЬ-
ДЕСЯТ ШЕСТОЙ.

В ОБЕС-
ПЕЧЕННЫЙ
РАЙОН.

ВАМ ПОВЕЗЛО
РОДИТЬСЯ В ОД-
НОМ ИЗ НИХ.

МНЕ ПОВЕЗЛО,
ЧТО Я **ЖИВА**.
КАК И ВАМ.



НО ЧЕГО
НАМ ЖДАТЬ ОТ
БУДУЩЕГО?

ПОСМОТРИМ-КА,
ЧТО БЫЛО РАНЬШЕ.
СЕКС, КОГДА ПОЛУЧИТСЯ.
БОКАЛ ПИВА, КОГДА
МОЖНО СЕБЕ
ПОВОЛИТЬ.



У НАС БЫЛА
НАДЕЖДА. ИМЕННО
ЕЕ НАС И ЛИ-
ШИЛИ.

У МЕНЯ ВСЁ
ЕЩЁ ЕСТЬ НАДЕЖДА.
НА ХОЛОДНОЕ ПИВО
ВЕЧЕРОМ...

...И, МОЖЕТ
БЫТЬ, ХОРОШИЙ
СЕКС ПОСЛЕ.



ПИВОМ Я ВАС
КАК-НИБУДЬ
УГОШУ. НО НА
ОСТАЛЬНОЕ НЕ
НАДЕЙТЕСЬ.

